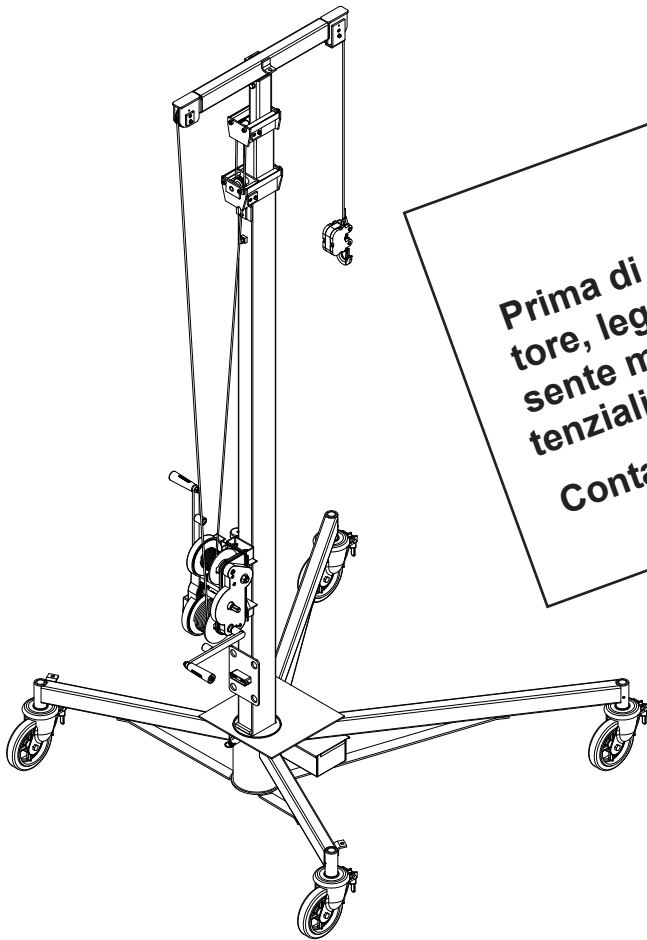

MANUALE DELL'OPERATORE

Roust-a-Bout Serie R



AVVERTENZA
Prima di utilizzare questo sollevatore, leggere con attenzione il presente manuale per conoscere i potenziali rischi di questo sollevatore. Contattare la Sumner per qualsiasi problema

SUMNER

US
7514 Alabonson Road
Houston, TX 77088
Telefono: 281-999-6900
fax: 281-999-6966

Canada
75 Saltsman Drive, Unit 5
Cambridge, ON N3H 4R7
Telefono: 519-653-5300
fax: 519-653-5305

Regno Unito
Unit 16A, Blackpole Trading Estate East
Blackpole Road
Worcester WR3 8SG
Telefono: +44 (0)1905 458333
fax: +44 (0)1905 458222

INDICE

Istruzioni di sicurezza per l'operatore	4
Specifiche	5
Istruzioni per il montaggio	6-11
Spostare Roust-a-Bout nell'area di lavoro (senza carico)	6
Spostare Roust-a-Bout (con carico)	6
Sollevare il montante di sostegno.....	6-7
Collegare il cavo di sollevamento all'oggetto.....	7
Sollevare il carico	7-8
Abbassare il carico	8
Abbassare il montante.....	8
Rimuovere il montante.....	8-9
Freni ruote girevoli.....	9
Alloggiamento per maniglie	9
Spina di sicurezza	9
Opzioni: prolunga con testa a martello	9-10
Istruzioni fune di ancoraggio modello R-250	11
Manutenzione	12
Manutenzione argano.....	12
Sostituzione cavi.....	12
Manutenzione generale	12
Risoluzione dei problemi	13
Scheda di revisione	14

RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO

Nel presente manuale, le parole AVVERTENZA, ATTENZIONE e IMPORTANTE saranno utilizzate per comunicare all'utente istruzioni particolari riguardanti una determinata operazione che può essere pericolosa se eseguita in modo errato o negligenzemente.

RISPETTARE LE SUDETTE AVVERTENZE!

AVVERTENZA



Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE



Pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni fisiche lievi, danni al prodotto o alla proprietà.

IMPORTANTE



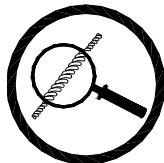
Segnala informazioni o istruzioni necessarie per il corretto funzionamento e/o manutenzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'OPERATORE



IMPORTANTE

Leggere con attenzione il manuale dell'operatore prima di utilizzare Roust-A-Bout



Controllare il cavo prima dell'uso. Non utilizzare se il cavo è logoro, usurato o danneggiato.



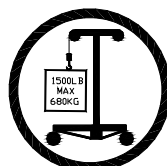
Non lasciare che nessuno passi sotto un carico sospeso.



Utilizzare solo su una superficie piana solida. Mantenere la zona di lavoro ordinata e pulita.



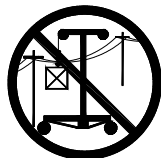
Non lasciare mai Roust-A-Bout incustodito con un carico sospeso.



Verificare il bilanciamento del carico prima di sollevarlo. Non superare la capacità di carico nominale. Non utilizzare mai due Roust-A-Bout per sollevare un carico che supera la capacità di un singolo sollevatore.



Non salire su Roust-A-Bout o posizionare un carico laterale sul montante.



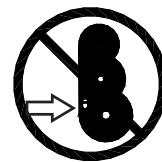
Tenersi a distanza da cavi aerei e ostacoli.



Non azionare in caso di temporali.



Non azionare in caso di forti raffiche di vento.



Non abbassare mai un carico utilizzando la leva per la caduta libera. Mantenere la leva sempre agganciata in condizioni di carico.

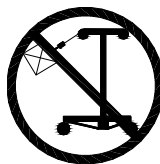
ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'OPERATORE (CONTINUA)



Non utilizzare Roust-A-Bout oltre i 20 piedi (6,1 m) senza l'utilizzo di funi di ancoraggio.



Non sollevare un carico sui piedi corti a meno che non venga applicato un contrappeso pari al carico sui piedi lunghi.



Non tirare o trascinare il carico.

Non spostare Roust-A-Bout tirando lungo la linea di carico.

Non sollevare o abbassare carichi superiori a 500 libbre (225 kg) sollevando i montanti.

Non utilizzare con Roust-A-Bout accessori non forniti dal produttore.



Indossare indumenti adeguati. Elmetto, scarpe antinfortunistiche e guanti devono essere indossati come misura precauzionale quando si utilizza il sollevatore.

Evitare comportamenti scorretti vicino all'apparecchio e mantenere i passanti a distanza di sicurezza. Non permettere ai bambini di utilizzare questo apparecchio e tenerli sempre lontani delle zone di lavoro.

Abbinare sempre la base e la testa a martello al modello corretto di Roust-A-Bout.

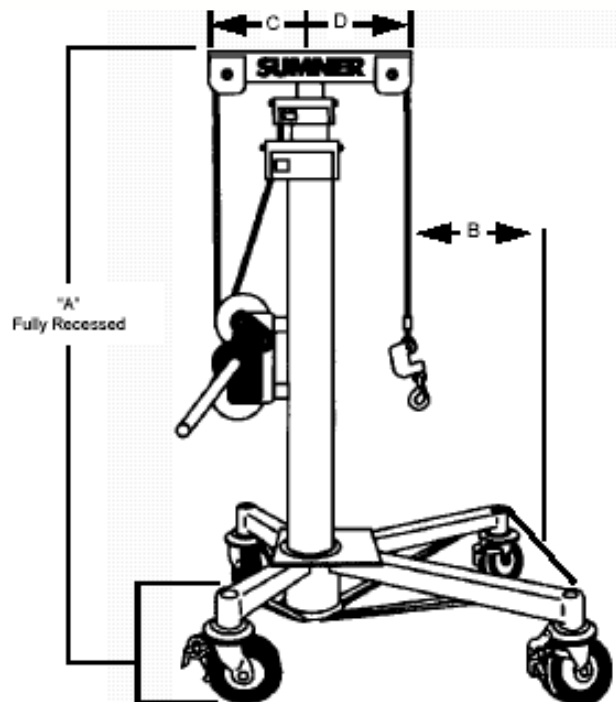
SPECIFICHE

Modello	Capacità di sollevamento massimo*	Altezza massima
R-100	1500 libbre (680 kg)	15' 2-1/2" (4,6 m)
R-150	1500 libbre (680 kg)	15' 2-1/2" (4,6 m)
R-180	1500 libbre (680 kg)	17' 11-5/8" (5,5 m)
R-250	1500 libbre (680 kg)	25' 3/8" (7,6 m)

*1.000 libbre (455 kg) Limite (tutti i modelli) con possibilità di Prolunga con testa a martello

Per **INGOMBRI**, fare riferimento all'illustrazione e alla tabella sottostante.

(words within picture: "A incasso totale")



Modello	A	B	C	D	Dimensioni Base	Peso di spedizione
R-100	79" 200 cm	20" 50 cm	12" 30 cm	12" 30 cm	32 x 40 80 x 100 cm	311 libbre 140 kg
R-150	79" 200 cm	20" 50 cm	12" 30 cm	12" 30 cm	40 x 40 100 x 100 cm	311 libbre 140 kg
R-180	126" 320 cm	25" 63 cm	14.5" 36 cm	14.5" 36 cm	50 x 50 125 x 125 cm	337 libbre 153 kg
R-250	119" 302 cm	30" 75 cm	17.5" 44 cm	17.5" 44 cm	60 x 60 150 x 150 cm	391 libbre 170 kg

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Capovolgere la base.
2. Inserire le quattro ruote girevoli nei piedi della base.
3. Fissare le ruote nella base installando le quattro viti di fermo in dotazione nei piedi della base e poi stringere con chiave esagonale. Assicurarsi che la vite venga fissata sul gambo della ruota.
4. Ruotare la base e bloccare i freni delle ruote.
5. Inserire il gruppo del montante nel supporto del gruppo della base con l'argano rivolto sul retro della base, essendo il posteriore il lato della base con i piedi più corti.
6. Assicurarsi che il bloccaggio della base sia agganciato.
7. Allentare la tensione sul cavo di sollevamento ruotando l'albero inferiore dell'argano in senso antiorario. Rimuovere il perno e il gancio di attacco. Adesso abbassare il cavo di sollevamento in modo che l'estremità del cavo possa essere raggiunta dall'operatore.
8. Collegare il contrappeso e il morsettone direttamente all'anello all'estremità del cavo di sollevamento.

PROCEDURA OPERATIVA



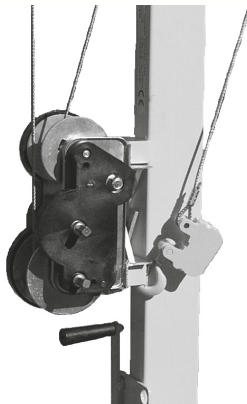
AVVERTENZA

Gli operatori devono conoscere alle perfezioni le norme di sicurezza previamente illustrate prima di utilizzare il presente apparecchio.

NOTA: Montare sempre il montante inferiore nella posizione più bassa possibile prima di spostare l'apparecchio.

1. SPOSTARE ROUST-A-BOUT NELL'AREA DI LAVORO (SENZA CARICO)

1. Il morsettone della linea di carico deve essere collegato alla staffa dell'argano prima di trasportare l'apparecchio per evitare che il cavo possa oscillare e colpire l'operatore o gli astanti.
2. Collegare le manovelle dell'argano su entrambi i lati, di modo che possano essere usate come un manubrio per guidare l'apparecchio.



3. Sbloccare i freni delle ruote.
4. Afferrare le manovelle dell'argano e fare un movimento in avanti a forma di "S" per allineare le rotelle in direzione della zona di lavoro.

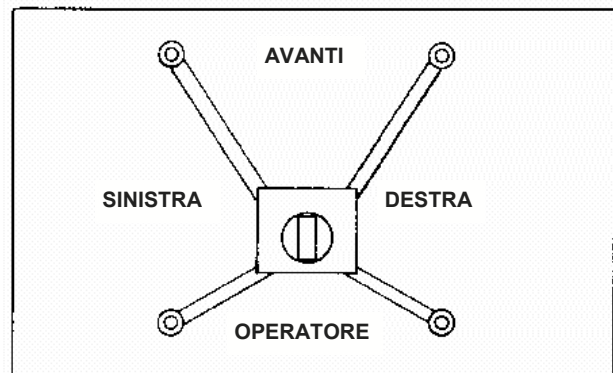


AVVERTENZA

Roust-a-Bout deve essere utilizzato solo su superfici piane e lisce per evitare che si ribalti e preservare l'incolumità dell'operatore.

2. SPOSTARE ROUST-A-BOUT NELL'AREA DI LAVORO (SENZA CARICO)

1. Quando Roust-A-Bout viene utilizzato per trasportare un carico, il carico deve essere posizionato sui piedi della base per un controllo corretto del sollevatore.
2. Il Roust-A-Bout carico deve essere spostato solo nella direzione di marcia, quando possibile.
3. Ripetere i passaggi 2, 3 e 4 della sezione precedente.



3. Sollevare il montante

NOTA: Il montante deve essere sollevato all'altezza richiesta prima di sollevare un carico superiore a 500 libbre (225 kg).



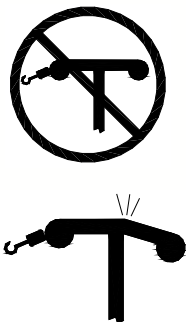
AVVERTENZA

"Le funi di ancoraggio" devono essere utilizzate ogniqualvolta il montante viene sollevato oltre i 20 piedi (6,1 m.)

3. Sollevare il montante (continua)

1. Ruotare la manovella sul lato sinistro dell'argano in senso antiorario per sollevare.

2. Non consentire all'anello del cavo di sollevamento, al contrappeso o al morsettone del cavo di entrare in contatto con la "Testa a martello" mentre il montante si solleva. In questo stato, l'avviamento continuo farà piegare la "testa a martello".



NOTA: Una linea rossa verrà visualizzata sul montante centrale come avvertimento per l'uso delle "funi di ancoraggio" sul modello R-250.

Vedere PAGE 10 per le istruzioni per il montaggio delle "funi di ancoraggio".

4. Collegare il cavo di sollevamento all'oggetto

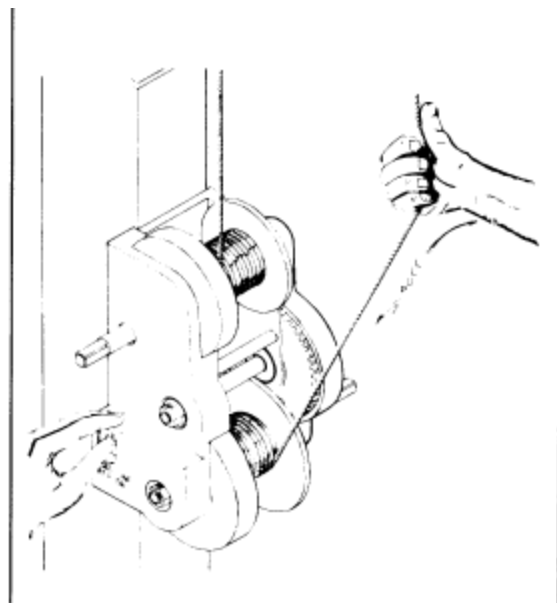
1. Con il montante sollevato, abbassare il cavo di sollevamento per il carico spingendo verso l'alto e tenendo premuta la leva per la caduta libera (posizionata sul lato sinistro dell'argano).



AVVERTENZA

Non tentare mai di usare la leva per la caduta libera con un carico agganciato.

2. Tenendo premuta la leva per la caduta libera, estrarre il cavo dalla bobina inferiore dell'argano, come indicato, fino a quando il cavo è sufficientemente lungo per fissare saldamente il carico.



Nota: Fissare la linea di carico utilizzando solo procedure e attrezzature di fissaggio autorizzate.

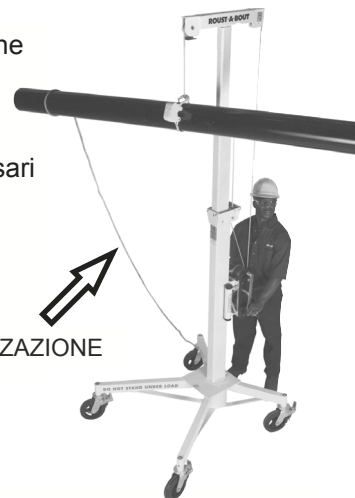


AVVERTENZA

Sollevare sempre leggermente un carico per controllare il fissaggio e l'equilibrio prima di sollevarlo.

Nota: Cavi di stabilizzazione devono essere utilizzati per controllare qualsiasi carico lungo o difficile. Utilizzare tutti i cavi necessari per mantenere il controllo completo dell'oggetto sospeso.

CAVO DI TABILIZZAZIONE



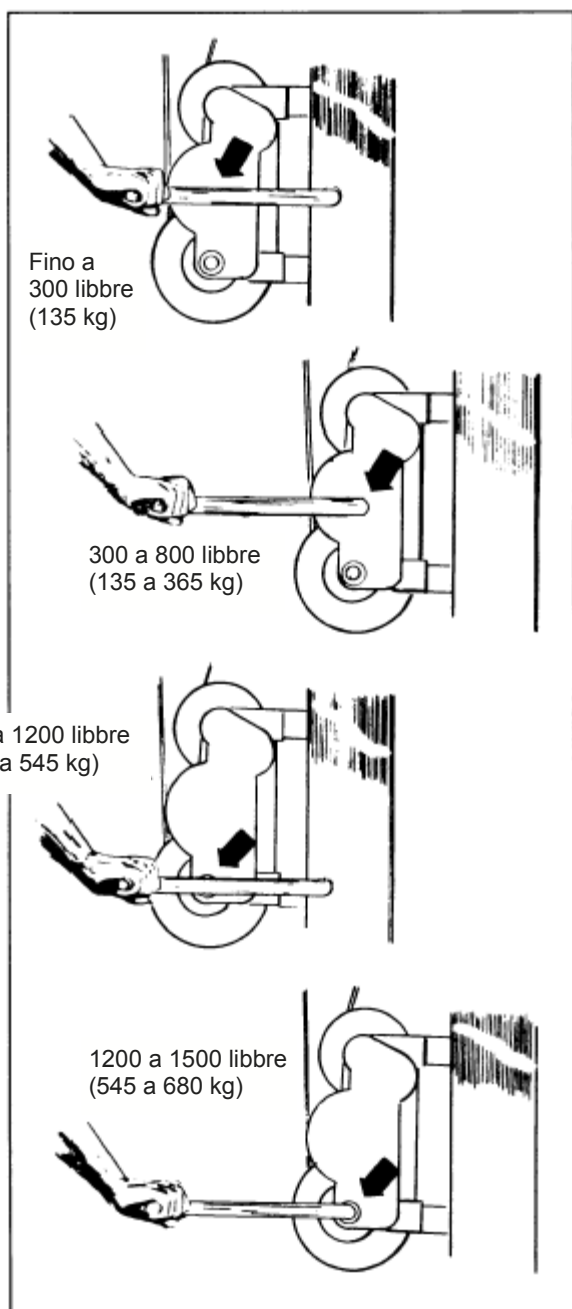
5. Sollevare il carico

1. Selezionare l'asse corretto e il supporto per la manovella dell'argano per sollevare in conformità al grafico sui pesi riportato di seguito.
2. Sollevare il carico ruotando la manovella in senso orario.

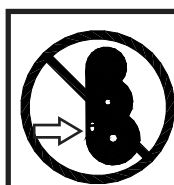


AVVERTENZA

Non lasciare che nessuno passi sotto un carico sospeso.



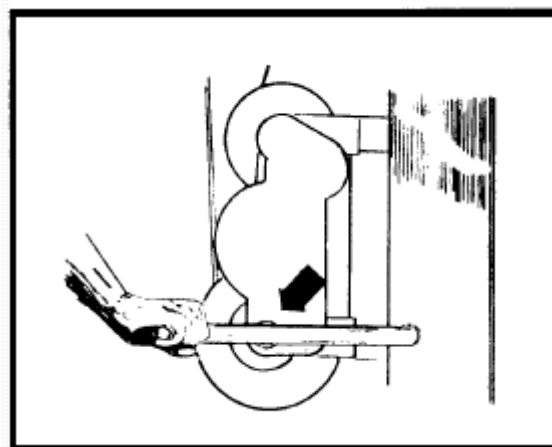
6. Abbassare il carico



AVVERTENZA

Non abbassare mai un carico utilizzando la leva per la caduta libera. Mantenere la leva sempre agganciata in condizioni di carico.

1. Il carico può essere abbassato utilizzando l'asse inferiore sul lato destro dell'organo.



2. 2. Inserire il supporto sulla manovella dell'organo o sull'asse inferiore e ruotare la leva in senso antiorario per abbassare il carico.

7. Abbassare il montante

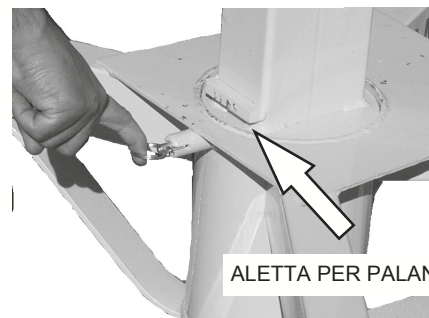
Nota: Il montante dovrebbe essere abbassato in assenza di carico non appena possibile e non dovrebbe mai essere abbassato con un carico superiore a 500 libbre (225 kg) agganciato.

1. Installare la manovella sull'asse inferiore sul lato sinistro dell'organo.
2. Abbassare il montante girando la manovella in senso orario.

8. Rimuovere il montante

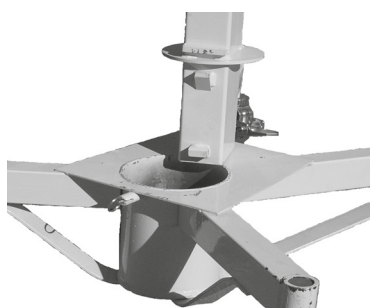
Nota: I freni delle ruote dovrebbero sempre essere bloccati durante la rimozione del montante.

1. Rilasciare il fermo della base tirando e ruotando l'anello. Assicurarsi che l'anello non si blocchi nell'apertura



ALETTA PER PALANCHINO

- dell'alloggiamento.
2. Posizionare il palanchino sotto l'aletta e sollevare il montante dalla base fino a quando l'anello poggia sulla parte superiore della base.
3. Rimuovere il montante dalla base.



9. I freni delle rotelle



1. Inserire il freno premendo verso il basso la leva del freno come mostrato.
2. Sbloccare il freno sollevando la leva del freno.

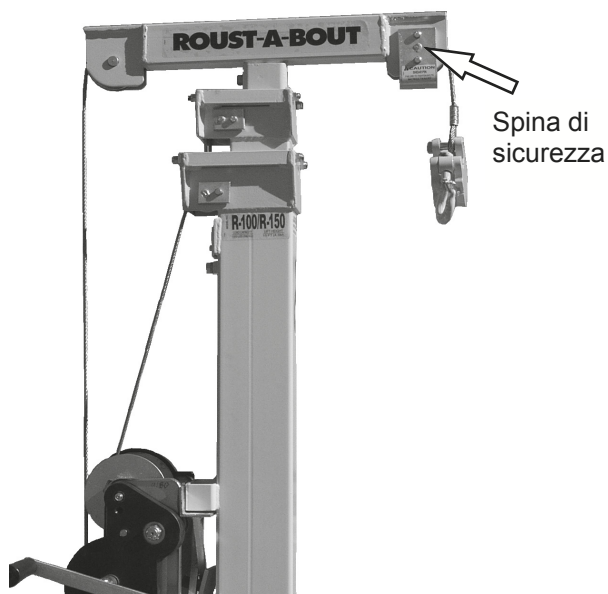
10. Alloggiamento per maniglie

Quando non utilizzate, le maniglie di Roust-A-Bout devono essere sistemate nell'apposito alloggiamento.

1. Per custodire le maniglie, allineare i supporti con i fori della piastra di stoccaggio.
2. Far scorrere la maniglia fino a quando non tocca il perno a molla.
3. Spingere il perno a molla e continuare a far scorrere la maniglia.
4. Per utilizzare le maniglie, compiere i passaggi da 1 a 3 all'inverso.



11. Spina di sicurezza



Nota: Tutte le serie di Roust-A-Bout contengono un dispositivo di sicurezza noto come spina di sicurezza. Questa spina si trova sulla puleggia anteriore della "testa a martello". Lo scopo della spina consiste nel proteggere il sollevatore nel caso di un sovraccarico. Una spina di sicurezza di ricambio si trova sotto il gruppo Argano.

12. Opzioni

Prolunga con testa a martello

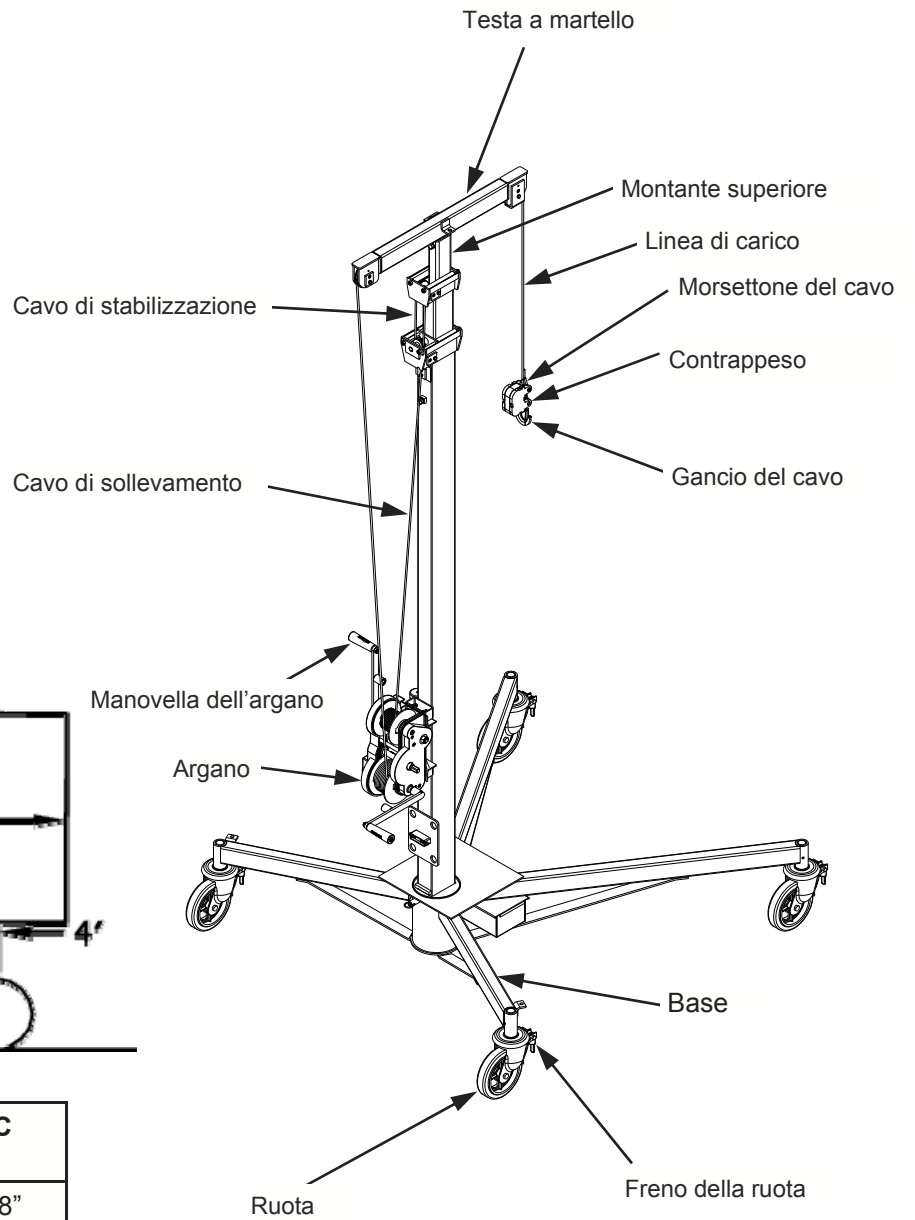
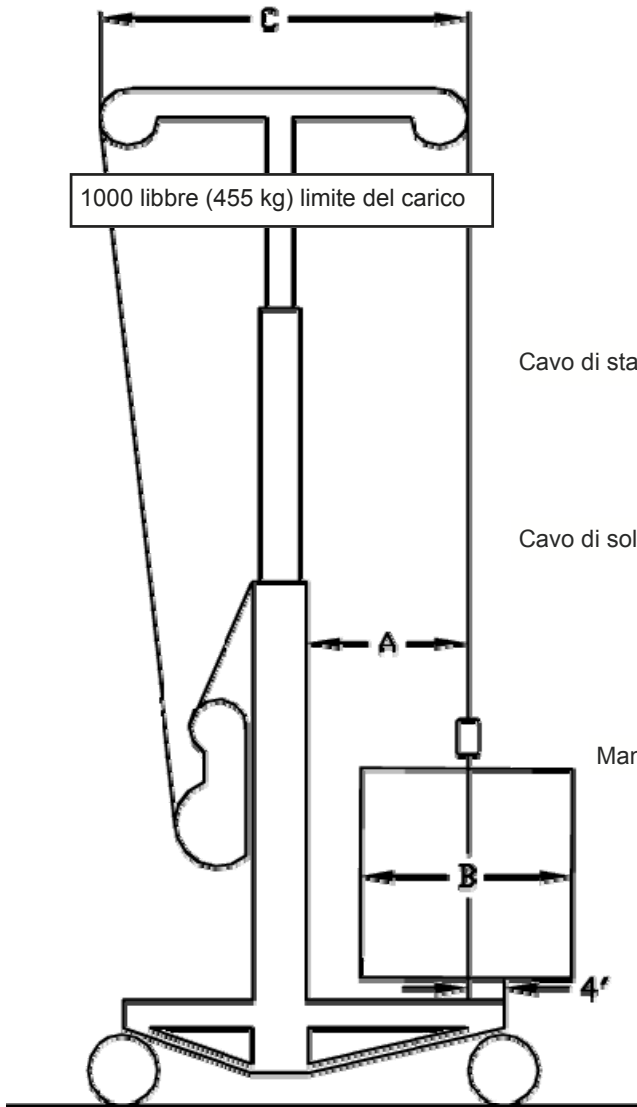


Nota: Consente la movimentazione di carichi voluminosi. Farsi consigliare sul numero di modello al momento dell'ordine.



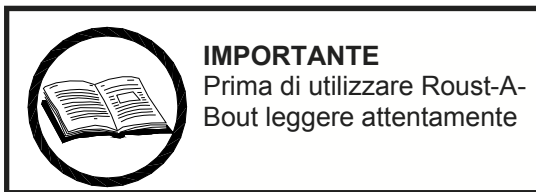
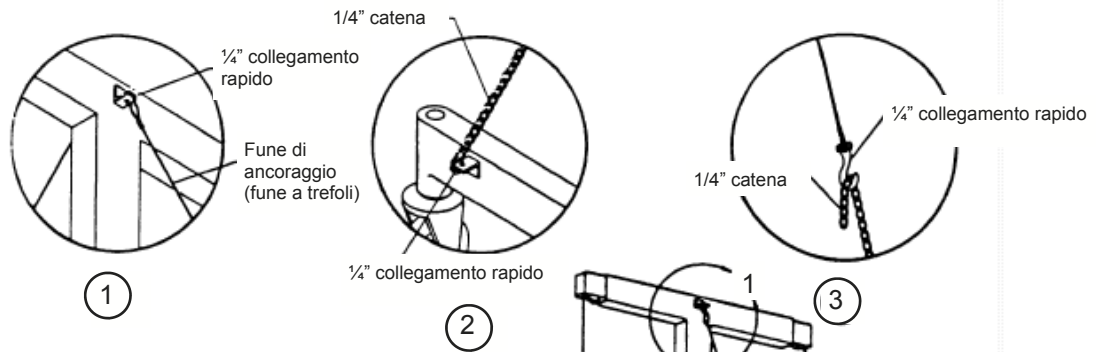
AVVERTENZA

Il centro di carico è a soli 4" (10 cm) dietro il baricentro delle ruote anteriori. Ciò riduce la stabilità del sollevatore e deve essere utilizzato solo per la movimentazione di carichi ingombranti.



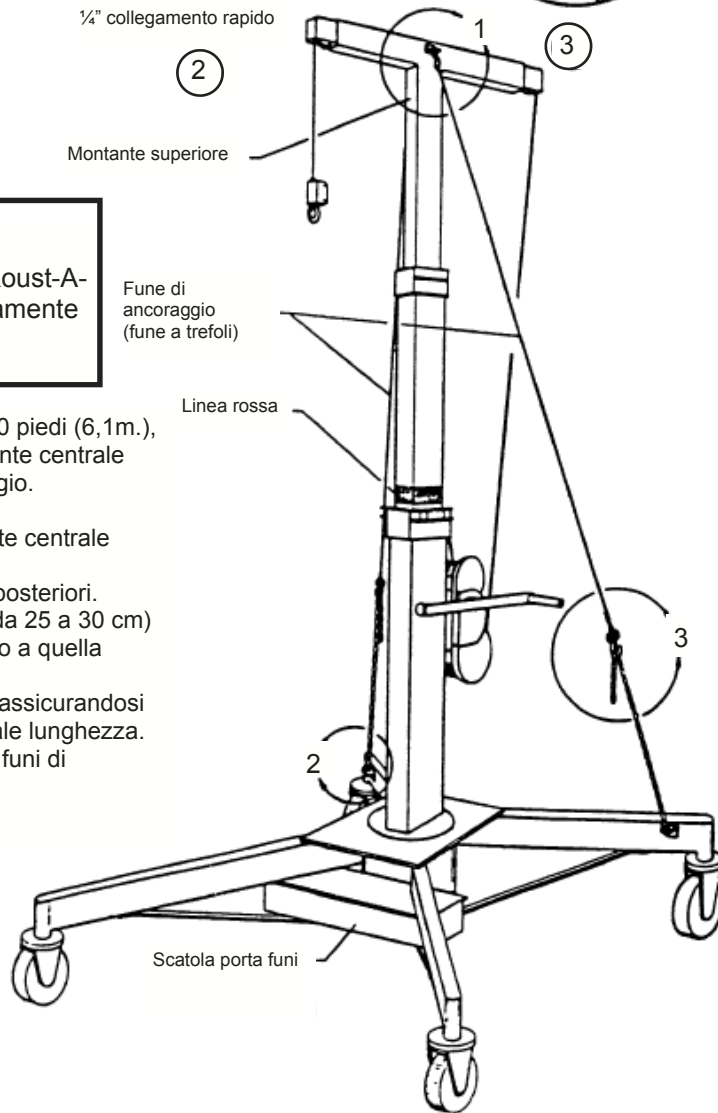
Modello	A	B	C
R-100	22" (55 cm)	43" (108 cm)	48" (120 cm)
R-150	22" (55 cm)	43" (108 cm)	48" (120 cm)
R-180	29" (73 cm)	58" (145 cm)	63" (158 cm)
R-250	37" (93 cm)	73" (183 cm)	78" (195 cm)

13. Funi di ancoraggio



Quando si opera sul modello R-250 oltre i 20 piedi (6,1m.), una linea rossa verrà visualizzata sul montante centrale come monito ad utilizzare le funi di ancoraggio.

1. Collegare due cavi metallici al montante centrale prima di sollevare il montante stesso.
2. Collegare due catene da 1/4" ai piedi posteriori.
3. Sollevare il montante di circa 10-12" (da 25 a 30 cm) ad un'altezza di lavoro inferiore rispetto a quella desiderata.
4. Collegare le catene al cavo metallico, assicurandosi che le funi di ancoraggio siano di uguale lunghezza.
5. Sollevare il montante fino a quando le funi di ancoraggio non saranno tese.



MANUTENZIONE

Prima di ogni utilizzo:

1. Controllare che il cavo non sia attorcigliato o sfilato. Nel caso in cui si sia attorcigliato o presenti più di 3 fili rotti (piccoli fili) non utilizzare il sollevatore fino a che il cavo non viene sostituito.
2. Accertarsi che l'argano possa operare liberamente e che il cavo non sia aggrovigliato sul tamburo.
3. Controllare che non vi siano piegature sui montanti, i piedi e la base.
4. Assicurarsi che le ruote si muovano liberamente.

Si raccomandano controlli ogni 6 mesi:

1. Controllare che il cavo non sia attorcigliato o sfilato (vedi il punto 1 sopra)
2. Accertarsi che l'argano possa operare liberamente e che non ci siano pezzi sciolti o danneggiati.

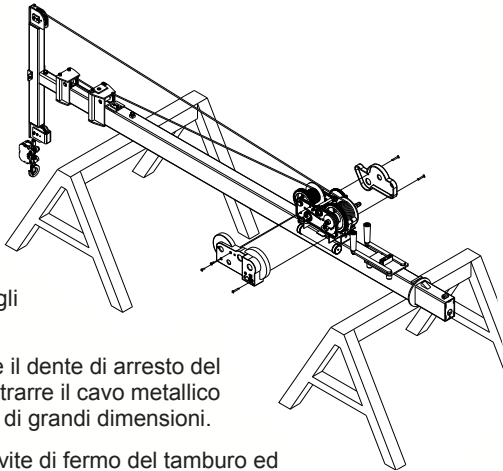
Manutenzione dell'argano:

1. Consultare gli schemi di montaggio dell'argano contenuti in questo Manuale.
2. Assicurarsi della presenza di entrambe le coperture sull'argano.
3. Controllare l'usura del dente di arresto e del freno di stazionamento. In caso di usura, sostituire il pezzo.
4. Controllare l'usura dei denti dell'ingranaggio. In caso non vi sia nessuna usura visibile, spazzolare i denti con olio per motore 50W.
5. Per la regolazione corretta del freno vedere la sezione "Risoluzione problemi" a pagina 12.

Sostituzione cavi

A. Linea di sollevamento del carico

1. Appoggiare Roust-A-Bout ai supporti con l'argano rivolto verso l'alto.
2. Rimuovere entrambi i coperchi degli ingranaggi.
3. Disinnestare il dente di arresto del carico ed estrarre il cavo metallico del tamburo di grandi dimensioni.
4. Allentare la vite di fermo del tamburo ed estrarre il cavo metallico dall'armatura.
5. Estrarre la linea di carico attraverso la parte anteriore della testa a martello.
6. Invertire per installare una nuova linea di carico.



B. Linea di sollevamento del montante

1. Appoggiare Roust-A-Bout ai supporti con l'argano rivolto verso l'alto.
2. Rimuovere entrambi i coperchi degli ingranaggi.

3. Rimuovere in sequenza i numeri 17, 10, 11 e 12.

4. Rimuovere in sequenza i numeri 13, 6, 7, 8 e 9.

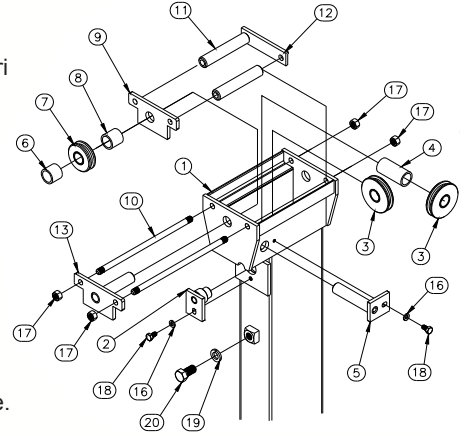
5. Rimuovere in sequenza i numeri 18, 16, 5, 3 e 4.

6. Rimuovere in sequenza i numeri 18, 16, 2 e 3.

7. Rimuovere il montante centrale.

8. Rimuovere il cavo conduttore e il vecchio cavo di sollevamento. Fare attenzione all'avvolgimento.

9. Invertire i passaggi da 1 a 8 per installare la nuova linea.



C. Cavo di equalizzazione

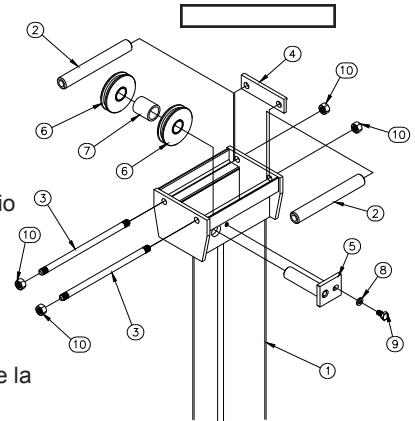
1. Rimuovere in sequenza i numeri 10, 3, 2 e 4.

2. Rimuovere in sequenza i numeri 8, 9, 5, 6 e 7.

3. Rimuovere la parte alta del montante.

4. Rimuovere il cavo conduttore e il vecchio cavo di equalizzazione. Fare attenzione all'avvolgimento.

5. Invertire i passaggi da 1 a 8 per installare la nuova linea.



Manutenzione generale

1. Verificare le manovelle dell'argano per usura o curvature.
2. Controllare tutti i bulloni e i dadi per assicurarsi che siano ben fissati.
3. I piedi, i sostegni e la base devono essere privi di ammaccature e danni.
4. Controllare gli alloggiamenti delle pulegge per danni (dentellature), che possono limitare la rotazione delle pulegge stesse.
5. Assicurarsi che i cavi siano inseriti in tutte le carrucole e che le pulegge ruotino senza impedimenti.
6. Controllare che tutti i rulli ruotino liberamente.
7. Sollevare le sezioni del montante per controllare che l'operazione di scivolamento avvenga in modo libero ed agevole. Assicurarsi che le guide di scorrimento dei cavi siano prive di polvere e di ossidazione e spruzzare un leggero strato di lubrificante al silicone nelle guide di scorrimento.
8. Assicurarsi che le ruote si muovano liberamente e siano intatte.

**AVVERTENZA**

Modificare Roust-A-Bout in un qualsiasi modo può causare lesioni o morte!

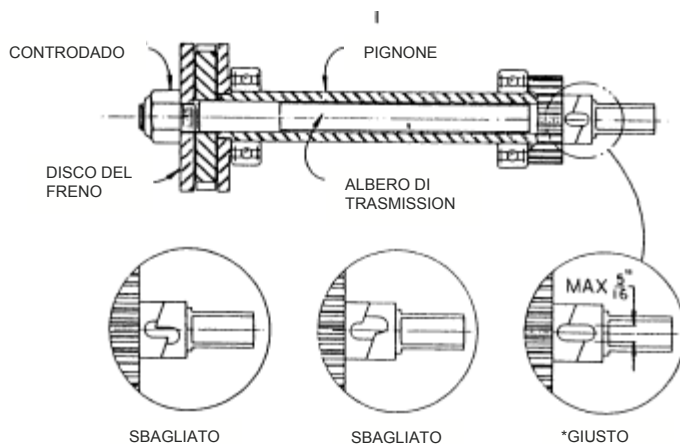
**AVVERTENZA**

Sostituire tutti i pezzi usurati o danneggiati solo con pezzi della Sumner.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
I montanti non si sollevano	Cercare di sollevare più di 500 libbre (225 kg), sollevando i montanti.	Rimuovere il carico, sollevare i montanti all'altezza desiderata, sollevare il carico.
	I rulli del montante non ruotano. Controllare la presenza di eventuali ostruzioni o residui.	Pulire l'albero dei rulli con uno sgrassatore o un detergente per freni e ingrassare con un lubrificante al silicone.
	La puleggia del cavo non ruota	Se c'è un danno alla puleggia, o se la ruota non gira in modo scorrevole, cambiare la ruota.
	Controllare se il cavo ha subito dei danni	Se il cavo è attorcigliato, usurato o sfilacciato, sostituire il cavo.
	Controllare se le sezioni del montante hanno subito dei danni	Sostituire la sezione del montante danneggiata.
Nel caso in cui nessuna di queste soluzioni risolve il problema...		Chiamare il Servizio Clienti del distributore.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Roust-A-Bout non regge il carico.	I freni dell'argano hanno bisogno di essere regolati.	Vedi sotto
	Le pastiglie dei freni sono usurate.	Sostituire le pastiglie dei freni.
	Il dente di arresto o il freno di stazionamento sono usurati.	Sostituire il dente di arresto e/o il freno di stazionamento.
	La molla dell'arpionismo è rotta o usurata.	Sostituire la molla del freno dell'arpionismo.

**Importante**

Le informazioni sottostanti valgono sia per il tamburo di carico che per gli alberi di trasmissione del tamburo del sollevatore.

Per la regolazione corretta dell'argano CS2000, il pignone e l'albero di trasmissione devono essere nella posizione indicata quando il controdado è avvitato contro il disco del freno. Il controdado deve essere stretto a 15 piedi libbre.

*Il corretto allineamento è visibile quando il carico è applicato al sollevatore.

SCHEDA DI REVISIONE

Numero del modello di sollevatore _____

Numero seriale del sollevatore _____

Servizio realizzato:

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

Intervento	Data
-------------------	-------------

© 2013 Sumner Manufacturing Company, Inc.